

УДК-81

ВАЛЛИЙСКИЕ ТОПОНИМЫ КАК ОТРАЖЕНИЕ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО И ЭТНОКУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ КЕЛЬТОВ НА ТЕРРИТОРИИ УЭЛЬСА

Т.Б. Исаева (Красноярск, Россия)

В.М. Пашин (Красноярск, Россия)

Аннотация

Проблема и цель. После длительного процесса формирования кельтские языки стали одной из наиболее интенсивных групп в индоевропейской семье языков. В VI–VII вв. происходит вытеснение кельтов и, как следствие, кельтского языка с территории Британии германскими племенами и их языками. В связи с этим особый интерес представляют лингвистические артефакты, доказывающие пребывание тех или иных кельтских племен на определенных территориях, в частности на территории Уэльса, куда в ходе исторических завоеваний была отброшена значительная часть кельтских племен, которые были не поработаны англосаксами. Объектом лингвистического анализа послужили современные топонимы Уэльса, включая лингвистическое и этнокультурное наследие кельтов в диахронии.

Цель статьи – выявление и демонстрация кельтского субстрата в современной валлийской ойконимии на территории Уэльса с точки зрения доказательства сохранения древнего лингвосоциального наследия кельтов.

Методология исследования включает в себя использование метода целенаправленного поиска топонимических единиц, содержащих кельтский субстрат, индуктивный метод, используемый для изучения обширного количества ойконимов и создания категориальной классификации в соответствии со значениями названий, сравнительно-исторический метод, позволивший сделать обоснованные выводы, касающиеся происхождения со-

временных валлийских ойконимов под влиянием англо-саксонского вторжения, и метод этимологического анализа для установления происхождения отдельных топонимов.

Результаты исследования. В результате исследования кельтского топонимического слоя было выявлено, что северо-западная часть Уэльса была менее всего подвержена англосаксонскому влиянию в диахронии и местное население кельтского происхождения сумело сохранить свою уникальную этнокультурную идентичность. Сохранение древнего этнокультурного наследия кельтов необходимо как для понимания распространения языковой экспансии английского языка в древний период на определенной территории, так и для погружения в лингвокультурную, лингвокогнитивную картину мира, отраженную в ойконимах.

Заключение. Все названия населенных пунктов Уэльса, особенно в его северо-западной части, остаются без изменений с древнейших времен. Несмотря на попытки вытеснения кельтского языка и давления со стороны англосаксонских завоевателей, экспансия английского была приостановлена благодаря сопротивлению предков современных валлийцев, что выражено преобладанием кельтского субстрата в исконных топонимах Уэльса.

Ключевые слова: *английский язык, кельтские языки, топоним, ойконим, лингвокультурная идентичность, лингвосоциальные контакты, англосаксонское завоевание, этнокультурное наследие, кельтский языковой субстрат.*

Постановка проблемы. Постоянно расширяющееся влияние английского языка в сферах межкультурного взаимодействия, деловой коммуникации и межгосударственного общения по всему миру позволяет назвать этот процесс неумолимым за-

хватом языкового пространства [Бондаренко, 2015, с. 55]. Скорость распространения английского языка на текущем этапе практически не осложнена географическим положением стран, культурным противодействием или религиозной борьбой из-за широкого приме-

нения информационных технологий. При наполнении словарного состава языка в лексической системе формируется лингвосоциальная действительность [Абрамян, 2016, с. 74]. Словарный состав английского языка подвержен постоянному изменению и стремительному развитию, так как процесс языкового взаимопроникновения происходит перманентно [Абрамова, 2016, с. 65]. Однако если обратить внимание на топонимические названия местности, названия городов, лощин, рек, озер и других объектов в западной части острова Британии, становится очевидным, что в словарном составе английского языка присутствуют определенные иноязычные заимствования с учетом региональных вариантов этого языка [Filppula et al., 2008, p. 241], в том числе описывающих военное дело, которым особенно славились древние воинственные племена, и простой быт, отражение которого можно найти в предметах археологии [Dodgshon, Butlin, 1990, p. 45–48]. С одной стороны, опрометчиво утверждать, что английский язык исконно содержал такое количество обозначений, ведь изначально в словарном составе древнеанглийского языка имелось до 3 % заимствований от общего количества слов [Kastovsky, 1992, с. 294]. Заимствование остальных происходило после многочисленных завоеваний Британского острова в результате экономических, политических и культурных связей (И.В. Арнольд, 2012). Особый интерес в этом плане представляет Уэльс, в VII–VIII вв. до н.э. являвшийся конгломератом независимых кельтских королевств, в котором до сих пор названия населенных пунктов имеют валлийский вариант. Из этого следует, что в эпоху англо-саксонского завоевания экспансия английского языка была не столь стремительной из-за серьезного противоборства кельтских народов Британии, сумевших сохранить самоидентичность с продолжающимися языковыми контактами, несмотря на гегемонию захватчиков, что, в свою очередь, не остановило процесс заимствования [Tristram, 1999, с. 29–31].

Таким образом, *цель* исследования – установить лингвистическую и этнокультурную

взаимосвязь топонимических названий с их кельтским происхождением на основе конкретного лингвистического материала в определенной географической области Британии. Следовательно, без знакомства с историей кельтов, обитавших на территории Британии, и применения диахронного анализа «культурно-языковых контактов» [Абрамова, 2015, с. 5] с учетом событий, связанных с серьезными изменениями в жизни кельтов, которые формировали языковое наследие, наблюдаемое в современную эпоху, будет затруднительно установить соответствие топонимических названий местности и конкретного этноса.

Кельты – группа народов, говорившая на кельтских языках и в древности населявшая часть Западной Европы. К этой группе относят бретонцев, гэлов, галатов, валлийцев и других [Леру, Гюйонварх, 2001, с. 10]. Кельты – первый народ, заселивший земли к северу от Альп. Для античных историков это название противопоставляло кельтов другим племенам, очерчивая определенную общность, например, разделяя иберов и германцев [Filip, 1976, p. 2–3]. Эти различия также проявляются при взаимодействии человека с явлениями и физическими объектами и заключаются в существовании уникальных концептов в картине мира этноса [Болдырев, 2014, с. 23]. Концептуально наполненный опыт этноса реализуется через внедрение значений в лексические и грамматические языковые единицы, что в дальнейшем при синтезе множества значений организует языковую картину мира [Сидоров, 2010, с. 144]. Концептуальная и языковая картины мира неразрывно связаны и транслируют область этнокультурной информации в текущую действительность, описывая особенности закрепления смысла в понятиях, именах и терминах [Гнаповская, 1998, с. 71]. Формирование смысла обусловлено культурными традициями и происходит по правилам этноса, который эти традиции устанавливают [Lewis, 2018, p. 9]. Тем самым названия населенных пунктов любого вида составляют омонимный фрагмент смысловой и ноэтической динамики преобразования картины мира

в зависимости от базовых лингвокогнитивных и лингвокультурологических концептов и ценностей конкретного этноса [Заверткина, 2012 с. 4]. В том числе динамике подвержена и культура со всеми ее составляющими, что отражается в процессе создания и развития ойконимов. Ойконимия представляет собой часть топонимической науки о названиях и именах собственных населенных пунктов. Неотъемлемым свойством ойконимии является сохранение фрагментов утраченных картин мира, зафиксированных в ойконимной лексике без возможности их нахождения в какой-либо другой [Заверткина, 2014, с. 3–4]. Утрата этой лексики может происходить из-за возможной смены культурной парадигмы или катастрофических процессов в древних государствах, кардинальным образом способных менять мировоззрение, ассимилировать целые общины и заставлять народы менять свое место обитания. Одним из таких процессов называют «*language shift*», при котором происходит «процесс и результат утраты этносом этнического языка». Одним из серьезных последствий «языкового сдвига» может быть полная утрата более «слабого» языка. В случае с языками англосаксов и кельтов в некоторых регионах после длительного политического господства англосаксов произошла стремительная «гибель», утрата кельтского языка [Tristram, 1999, p. 16].

Методология. Следовательно, с помощью инструментов ойконимии можно установить связь Западной Британии – Уэльса с племенами кельтов, насытивших ойконимами свое место обитания и оставивших языковое наследие после смены культурной парадигмы на этой территории [Заверткина, 2014, с. 5–6]. Исследование ойконимов с использованием этимологического и диахронного анализа позволит установить их первичное значение на основе обычаев кельтов, в том числе получится проследить динамику процессов категоризации и концептуализации при назывании поселений в период захватнических набегов.

В топонимах субстратной лексики, хранящих культурные коды, часто зашифровывалось

то, как определенная общность людей соотносит себя с тем или иным этносом. Под субстратом понимается язык, побежденный другим языком в результате их взаимодействия и борьбы в пределах единой территории, при этом не имеет значение, выжил ли в результате этой борьбы язык аборигенов или язык захватчиков [Жучкевич, 1980, с. 104].

Шотландцев, валлийцев и ирландцев традиционно считают наследниками кельтской культуры, а англичан – потомками англо-саксонской [Левчук, 2012, с. 119]. Как гласят исторические свидетельства, около V в. н.э. племена саксов, англов и ютов высадились на территорию современной Британии и за годы военных столкновений, блокады, культурного противостояния покорили племена кельтов, среди которых были скотты и бритты. Названия современных частей Британии отражают этническую принадлежность древних кельтских племен. Слово «Англия» происходит от одного из германских племен-завоевателей – англов, живших на полуострове Angeln. Ирландские племена называли эту местность «*Sasana*», а англичан – «*Sasanach*», в языке гэллов полуостров называли «*Sasunn*», а в английском – «*Sasunnach*». Таким образом, можно установить, что под влиянием вооруженного вторжения англосаксы имели колоссальное воздействие на процесс присвоения имен соответствующим землям и народам. Слово «*welsh*», что в переводе означает «валлиец, валлийский», имеет германские корни, происходит от древнеанглийского «*wealth*» и переводится как «чужак, иноземец», иногда может трактоваться как «раб», что ярко демонстрирует отношение покорителей к захваченному народу. Сами кельты называли Уэльс *Cymru*, что с кельтского переводится как «товарищество», и это подтверждает, что Уэльс являлся конгломератом независимых кельтских королевств и захватчики не сумели полностью ассимилировать или поработить данный этнос. И даже сейчас девиз у Уэльса: «*Cymru am byth*» («Уэльс навсегда») – ярко демонстрирует стойкое лингвокультурологическое наследие древних кельтов.

Результаты. При использовании метода целенаправленного поиска топонимических единиц было установлено, что древние кельтские племена с острова Британии присваивали названия элементам ландшафта в соответствии с характерными географическими признаками, которые сохранились по сей день и не подверглись влиянию стремительно расширяющегося английского языка.

Среди этих объектов были озера, реки, леса, холмы. У кельтского слова «dūn», которое присутствует в ряде географических названий, может быть несколько значений: холм, замок, форт, город (An Dùn, Dùn a' Bhealaich). Валлийские топонимы Sean-Àirigh или Sean-Allt, содержат элемент «sean» – «старый». В топониме Gaerwen Bron-gwyn можно увидеть фрагмент «gwyn» – «белый». Слово «tywyn» – «песчаный берег, дюны» – встречается в таких названиях, как Tywyn, Llanfihangel-y-nnhwyn. Слово «ogof» – «пещера» – является частью слов Bryn-yr-ogof, Ogof Ddu. Валлийское «llyn / lin / luh» – «озеро» (шотл. loch) – встречается во многих топонимах, например Maes-llyn Crymlyn. Географические названия Inverglenn и Glen Albyn содержат элемент «gleann» («glen»), что означает «долина». «Ham» («hamm») имеет значение «усадебный дом» или «луг» (Cauldham, Tynningham), «ley» – «лес, поляна» (Oaklea, Rashboglea), а «torr / pen / crug» – «холм» (Tòrr a' Bhacain, Tòrr a' Chruidh). Также в топонимах встречаются варианты кельтского слова «гора»: «pen» в Уэльсе и «ben» в Шотландии Pen-y-bont-fawr, Penfro, Ben Nevis, Ben More, Beinn Fhada [Owen, 2015].

В валлийских названиях вместе с английскими словами до сих пор присутствуют местные аналоги, имеющие такое же топографическое значение. Эти названия сохранились с времен кельтов и используются в современном английском языке, что, в свою очередь, делает валлийский язык частью группы кельтских языков (Эктор, 2012). Возможные примеры: Aberystwyth, Blaenau Ffestiniog, Bangor, Machynlleth and Llandudno. Тем не менее в некоторых топонимах присутствуют орфографи-

ческие или фонетические преобразования – Caerphilly (Caerffili), Raglan (Rhaglan), Treorchy (Treorci), Barry (Y Barri) and Merthyr Tydfil (Merthyr Tudful) [Owen, 2015]. Хотя английский вариант не исключает заимствования прямым из исконного валлийского названия, которое можно модифицировать и адаптировать так, чтобы стало понятно современному носителю английского языка. Впрочем, существует ряд топонимов, которые различаются в английском и уэльском. В частности, Уэльс (Wales) – Cymru, Ньюпорт (Newport) – Casnewydd, Бридженд (Bridgend) – Pen-y-bont. На территории Уэльса официально установлено двуязычие с сохранением ливерпульского диалекта английского языка, поэтому все обозначения на улицах должны быть двуязычными. Очередность написания названия (сверху валлийский или английский топоним) решается на местном уровне. Соответственно, в районах, где большая часть населения говорит на потомке кельтского языка, валлийское название пишется первым. Например, в северо-западном и западном графствах носителями валлийского языка являются свыше половины населения, ведущего преимущественно рыболовный промысел и занимающегося сельским хозяйством [Абрамова, 2015, с. 19]. Данная пропорция также демонстрирует, что английское господство в древний период подвергло валлийский язык ограничениям в использовании. Однако диалекты, на которых говорят в северных графствах, находились вне влияния английского языка вплоть до XIX в., но под воздействием образовательных целей и индустриализации английский стал повсеместно внедряться [Борисова, 2019, с. 85]. Валлийский язык не прекратил существование вместе с уникальными ойконимами и сегодня в лингвокогнитивной картине мира валлийцев стал символом этнического соответствия своим предкам – кельтам.

Из вышеизложенного материала можно заключить, что множество валлийских топонимов имеет кельтские корни [Абрамова, 2015, с. 67] (табл. 1–6):

Таблица 1

Топонимы со значением «водная местность, залив, бухта»

Table 1

Toponyms meaning "water area, bay, creek"

Валлийский элемент	Топоним	Кельтское значение или современный эквивалент
Aber	Abergwaun	река Гвон, «рыбный дворик»
	Aberhonddu	река Хонду, торговый город Брекон
Glan	Rhaglan	«берег реки», поселение Раглан
Porth	Porthaethwy	«переправа народа Детви», мост Менай
Rhos	Rhosan-ar-Wy	«болотистая местность», город Росс-на-Ви

Таблица 2

Топонимы со значением «деревня, поселение»

Table 2

Toponyms meaning "village, settlement"

Валлийский элемент	Топоним	Кельтское значение или современный эквивалент
Tref	Trefynwy	город на реке Минви
	Tref-y-clawdd	город возле дамбы Оффы
	Trefaldwyn	город, возведенный Болдуеном, норманским владыкой
	Trefdraeth	«новый острог», город возле побережья

Таблица 3

Топонимы со значением «долина, ущелье, низина»

Table 3

Toponyms meaning "plain, gorge, valley"

Валлийский элемент	Топоним	Кельтское значение или современный эквивалент
Llan	Llanfair-ym-Muallt	«коровьи луга»
Cumb	Cumbria	низменность

Таблица 4

Топонимы со значением «крепость, острог»

Table 4

Toponyms meaning "castle, fortress"

Валлийский элемент	Топоним	Кельтское значение или современный эквивалент
Caer	Caergybi	форт святого Кюби
Cas	Casnewydd	ню-Порт
	Cas-gwent	замок Гвента, город Чепстоу
Castell	Castell-nedd	«форт на реке Нит»

Таблица 5

Топонимы со значением «остров»

Table 5

Toponyms meaning "island"

Валлийский элемент	Топоним	Кельтское значение или современный эквивалент
Ynys	Ynys Môn	остров Anglesey
	Ynys Enlli	остров Bardsey, основанный племенным вождем Бардом

Таблица 6

Топонимы со значением «холм, вершина»

Table 6

Toponyms meaning "hill, top"

Валлийский элемент	Топоним	Кельтское значение или современный эквивалент
Bryn	Brynbuga	«холм Буги»
Bar	Barr	вершина холма
Bre	Bredon	холм
Wyd	Yr Wyddfa	«курган» и «снежный холм»
	Yr Wyddgrug	«высокий холм», «погребальный курган с каменной пирамидой»
Pen	Penarlâg	«высота, богатая пасущимся скотом»
Torr	Torhill, Torcross	высокая гора, пик горы

Выводы. Исследовав кельтский топонимический слой на территории Уэльса, можно установить, что древние названия в некотором роде отражают мировосприятие народа, а именно: уникальный процесс построения лингвокультурных концептов, единое когнитивное пространство этноса со средой обитания, представление этнической группы в виде фрагмента целостного мироздания и глубокое желание предотвратить потерю этнокультурных традиций, чтобы сохранить древние кельтские слова. Топонимические ойконимы демонстрируют когнитивную проекцию объекта, его опосредованное восприятие в сознании древнего кельта, влияющее на понимание образа этого объекта человеком современной эпохи. Очевидно, что топоним, включающий в себя данные, относящиеся к языковым, географическим, историческим и мифологическим концептам, непосредственно раскрывает культурную идентичность этноса.

Проанализированный лингвистический материал дает возможность установить, что древние племена кельтов, которые проживали на территории Уэльса, при создании топонимов учитывали и использовали особенности местного ландшафта, что влияло на формирование лингвистической картины мира.

Список источников

1. Валлийские корни названий местности в Британии [Электронный ресурс]. URL: <https://getoutside.ordnancesurvey.co.uk/guides/the-welsh-origins-of-place-names-in-britain/> (дата обращения: 18.08.2020).
2. Валлийская топонимика [Электронный ресурс]. URL: https://en.wikipedia.org/wiki/Welsh_toponymy#cite_note-hwo-3/ (дата обращения: 18.08.2020).

Библиографический список

1. Абрамова Е.И. Англо-кельтские культурно-языковые контакты в диахронии и синхронии. М.: Издатель Мархотин П.Ю., 2015. 118 с. URL: <https://search.rsl.ru/ru/record/01007994774> (дата обращения: 12.07.2020).

2. Абрамова Е.И. Кельтицизмы в современном английском языке как отражение англо-кельтских языковых контактов // Иностранные языки в высшей школе. 2016. № 2 (37). С. 64–71. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=26693418> (дата обращения: 15.04.2020).
3. Абрамян С.А. Англоязычный политический дискурс в межкультурном контексте. Ереван: Изд-во ЕГУ, 2016. 534 с. URL: http://publishing.yeu.am/files/Samvel_Abrahamyan.pdf (дата обращения: 05.06.2020).
4. Алос-и-Фонт Э. Социальное возрождение валлийского языка // Вестник ЧГУ. 2012. № 2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sotsialnoe-vozhrozhdenie-valliyского-yazyka> (дата обращения: 26.09.2020).
5. Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика. Введение в когнитивную лингвистику: курс лекций / Тамб. гос. ун-т им. Г.Р. Державина, Рос. Ассоциация лингвистов-когнитологов. Изд. 4-е, испр. и доп. Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2014. 236 с. URL: <https://b-ok.cc/book/2658143/fe94ef> (дата обращения: 16.07.2020).
6. Бондаренко В.Е. Особенности функционирования английского языка как lingua franca в России // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2015. № 16 (727). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/osobennosti-funktsionirovaniya-angliyskogo-yazyka-kak-lingua-franca-v-rossii> (дата обращения: 02.09.2020).
7. Борисова Н. «Борьба за язык» в Уэльсе // Современная Европа. 2019. № 2 (87). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/borba-za-yazyk-v-uelse> DOI: <http://dx.doi.org/10.15211/soveurope220198494>
8. Гнаповская Л. Социолингвистический аспект функционирования имени собственного (на материале английской антропонимии) // Studia methodologica. Тернополь. 1998. Вып. 4. С. 70–75. URL: <https://essuir.sumdu.edu.ua/bitstream-download/123456789/62871/5/Gnapovska.pdf> (дата обращения: 05.06.2020).

9. Жучкевич В.А. Общая топонимика: учеб. пособие для геогр. фак-тов. вузов. 3-е изд., перераб. Минск: Выш. шк., 1980. 287 с. URL: <https://ru.b-ok.xyz/book/3207797/45e6b1> (дата обращения: 29.08.2020).
10. Заверткина Е.В. Ойконимия и ее ингерентные особенности // Вестник Адыгейского государственного университета. Сер. 2: Филология и искусствоведение. 2012. № 1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/oykonimiya-i-eyo-ingerentnye-osobennosti> (дата обращения: 04.09.2020).
11. Заверткина Е.В. Ойконимный фрагмент модели мира социума Камбрии англосаксонского периода // Russian Journal of Education and Psychology. 2014. № 2 (34). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/oykonimnyy-fragment-modeli-mira-sotsiuma-kambrii-anglosaksonskogo-perioda> <http://dx.doi.org/10.12731/2218-7405-2014-2-19>
12. Левчук В.В. Кельтский языковой элемент в британских топонимах // Весник МДПУ імя І.П. Шамякіна. 2012. № 2 (35). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/keltskiy-yazykovoy-element-v-britanskih-toponimah> (дата обращения: 16.08.2020).
13. Леру Ф., Гуйонварх К.Ж. Кельтская цивилизация / пер. с фр. Г.В. Бондаренко, Ю.Н. Стефанова; науч. ред. Г.В. Бондаренко. СПб.: Культурная Инициатива, 2001. 271 с. URL: <https://b-ok.cc/book/474734/f012d9> (дата обращения: 27.06.2020).
14. Сидоров Е.В. Речевая коммуникация: фундаментальные необходимости. М.: Изд-во РГСУ, 2010. 154 с. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=19965812> (дата обращения: 20.08.2020).
15. Dodgshon R.A., Butlin R.A. A historical geography of England and Wales. 2 ed. London: Academic Press, 1990. 589 p. URL: <https://b-ok.cc/book/2277900/915e44> (дата обращения: 10.08.2020).
16. Filip J. Celtic civilization and its heritage. Prague, 1976. URL: https://booksafe.net/download/filip_yan-keltskaya_civilizaciya_i_ee_nasledie-163322.epub (дата обращения: 11.07.2020).
17. Filppula M., Klemola J., Paulasto H. English and Celtic in contact. London: Routledge, 2008. 312 p. URL: <http://en.bookfi.net/book/711075> (дата обращения: 12.07.2020).
18. Kastovsky D. Semantics and vocabulary. In: The Cambridge history of the English language. Vol. 1. Cambridge, 1992. P. 290–407. URL: <https://www.cambridge.org/core/books/cambridge-history-of-the-english-language/semantics-and-vocabulary/CD05AA639A161664D-D95798CA248CC31> DOI: <https://doi.org/10.1017/CHOL9780521264747.006> (дата обращения: 12.07.2020).
19. Lewis W. What's in an English place-name? In: A History of England in its Place-names. 2nd Edition. Brazen Head Publishing, 2018. 296 p. URL: <https://ru.scribd.com/read/394890418/What-s-in-an-English-Place-name-A-History-of-England-in-its-Place-Names-A-History-of-English-Names-2> (дата обращения: 24.08.2020).
20. Owen H.W. The place-names of Wales. 2nd ed. Wales: University of Wales Press, 2015. 136 p. URL: <https://www.goodreads.com/book/show/23258452-the-place-names-of-wales> (дата обращения: 04.07.2020).
21. Tristram H. How Celtic is standard English? // Публикации ин-та лингвист. исслед. Рос. акад. наук. СПб.: Наука, 1999. URL: https://rusneb.ru/catalog/000200_000018_RU_NLR_b_ik_200381/ (дата обращения: 11.09.2020).

WELSH TOPONYMS AS REFLECTION OF LINGUISTIC AND ETHNOCULTURAL LEGACY OF THE CELTS WITHIN THE TERRITORY OF WALES

T.B. Isaeva (Krasnoyarsk, Russia)

V.M. Pashin (Krasnoyarsk, Russia)

Abstract

Statement of the problem. The Celtic languages are formed as one of the primary groups within the Indo-European language family. The 6th – 7th centuries saw the exodus of the Celts, as well as the Celtic language by the Germanic tribes and their languages from the territory of Britain pushed. Along with that we had our special interest riveted on linguistic artifacts which support the assumption about some Celtic tribes to staying within certain territories, particularly, within the territory of Wales, where during historical conquests, a considerable number of the Celtic tribes were pushed back to avoid the fate of being enslaved by the Anglo-Saxons. The object of linguistic analysis was the contemporary toponyms of Wales, including the linguistic and ethnic-cultural legacy of the Celts within the diachrony.

The purpose of the article is to reveal and show the Celtic substrate in contemporary Welsh oikonymy within the territory of Wales as a proof of the preservation of the ancient lingo-social legacy of the Celts.

The research methodology includes method of searching for particular toponymical units, which include the Celtic substrate, inductive method in finding a great number of oikonyms for creation of categorical classification according to the meaning of the name, comparative historical method, and the method of etymological analysis.

Research results. The preservation of ancient ethnic-cultural legacy of the Celts and its distinctive interpretation are needed for understanding the movement of the English language expansion on a certain territory during the ancient period and immersion into the lingo-cultural, lingo-cognitive image of the world reflected in oikonyms. As a result of exploring the Celtic toponymic layer, it was found out that the north-western part of Wales was less influenced by the Anglo-Saxon invaders in diachrony and the local population of Celtic origin were able to preserve their unique ethnic-cultural identity.

The conclusion. All names of places in Wales, especially the ones that are located in the north-western part remain unchanged from ancient times. Despite the attempts to push out the Celtic language and pressure on the part of the Anglo-Saxon invaders the expansion of the English language was halted by the courageous actions of the ancestors of the contemporary Welsh people. Today, this is reflected in the prevailing Celtic substrate among genuine Wales' toponyms.

Key words: *english language, Celtic languages, toponym, oikonym, linguocultural identity, linguosocial contacts, Anglo-Saxon invasion, ethnic-cultural legacy, Celtic language substrate.*

Source texts

1. Welsh toponymy. URL: <https://getoutside.ordnancesurvey.co.uk/guides/the-welsh-origins-of-place-names-in-britain/>
2. The Welsh origins of place names in Britain. URL: https://en.wikipedia.org/wiki/Welsh_toponymy#cite_note-hwo-3/

References

1. Abramova E.I. Anglo-Celtic language-cultural contacts within diachrony and synchrony. Moscow: Izdatel Markhotin P.Yu., 2015. 118 p. URL: <https://search.rsl.ru/ru/record/01007994774>
2. Abramova E.I. Celticisms in contemporary English as a reflection of Anglo-Celtic language contacts // *Inostrannye yazyki v vyshey shkole* (Foreign languages in higher education). No. 2 (37). 2016. P. 64–71. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=26693418>
3. Abramyan S.A. English political discourse within the intercultural context. Erevan: Izdatelstvo EGU, 2016. 534 p. URL: http://publishing.yu.am/files/Samvel_Abrahamyan.pdf
4. Alos-i-Font E. Welsh language resurrection // *Vestnik ChGU* (Bulletin of the Chuvashia State University). 2012. No. 2. URL: <https://cyber->

- leninka.ru/article/n/sotsialnoe-vozhrozhdenie-valliyskogo-yazyka
5. Boldyrev N.N. Cognitive semantics. Introduction to cognitive linguistics: Lectures / RF Ministry of Education and Science; Tambov State University named after G.R. Derzhavin; Russian Association of Cognitive Linguists. 4th Edition. Tambov: Izdatelskiy dom TGU im. G.R. Derzhavina, 2014. 236 p. URL: <https://b-ok.cc/book/2658143/fe94ef>
 6. Bondarenko V.E. English language functioning features as lingua franca in Russia // Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta. Obrazovanie i pedagogicheskie nauki (Vestnik of the Moscow State Linguistic University. Education and pedagogical sciences). 2015. No. 16 (727). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/osobennosti-funktsionirovaniya-angliyskogo-yazyka-kak-lingua-franca-v-rossii>
 7. Borisova N. "Battle for language" in Wales // Sovremennaya Evropa (Contemporary Europe). 2019. No. 2 (87). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/borba-za-yazyk-v-uelse> DOI: <http://dx.doi.org/10.15211/soveurope220198494>
 8. Gnapovskaya L. Sociolinguistic aspect of proper name functioning (based on the material of English anthroponymy) // Studia methodologica. Ternopol. Issue 4. 1998. P. 70–75. URL: <https://essuir.sumdu.edu.ua/bitstream-download/123456789/62871/5/Gnapovska.pdf>
 9. Zhuchkevich V.A. General toponymy: textbook for geography departments at higher institutions. 3rd Edition. Minsk: Vysshaya shkola, 1980. 287 p. URL: <https://ru.b-ok.xyz/book/3207797/45e6b1>
 10. Zavertkina E.V. Oikonymy and its inherent features // Vestnik Adygeyskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 2: Filologiya i iskusstvovedenie (Bulletin of the Adygea State University. Series 2: Philology and art criticism. 2012. No. 1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/oykonimiya-i-eyo-ingerentnye-osobennosti>
 11. Zavertkina E.V. Oikonymic fragment of the world's model for the Cambrian society of the Anglo-Saxon period // Russian Journal of Education and Psychology. 2014. No. 2 (34). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/oykonimnyy-fragment-modeli-mira-sotsiuma-kambrii-anglosaksonskogo-perioda> <http://dx.doi.org/10.12731/2218-7405-2014-2-19>
 12. Levchuk V.V. Celtic language element in British toponyms // Mozyrskiy gosudarstvennyy pedagogicheskiy universitet imeni I.P. Shamyakina (Bulletin of the Mozyr State Pedagogical University named after I.P. Shamyakin). 2012. No. 2 (35). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/keltskiy-yazykovoy-element-v-britanskikh-toponimah> (access date: 16.08.2020).
 13. Le Roux F., Guyonvarc'h Ch.-J. Celtic civilization / Translated from French by G.V. Bondarenko, Y.N. Stefanova. Edited by G.V. Bondarenko. Saint-Petersburg: Kulturnaya Initsiativa, 2001. 271 p. URL: <https://b-ok.cc/book/474734/f012d9>
 14. Sidorov E.V. Speech communication: fundamental needs. Moscow: Izdatelstvo RGSU, 2010. 154 p. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=19965812>
 15. Dodgshon R.A., Butlin R.A. A historical geography of England and Wales. 2 ed. London: Academic Press, 1990. 589 p. URL: <https://b-ok.cc/book/2277900/915e44>
 16. Filip J. Celtic civilization and its heritage. Prague, 1976. URL: https://bookscafe.net/download/filip_yan-keltskaya_civilizaciya_ii_ee_nasledie-163322.epub
 17. Filppula M., Klemola J., Paulasto H. English and Celtic in contact. London: Routledge, 2008. 312 p. URL: <http://en.bookfi.net/book/711075>
 18. Kastovsky D. Semantics and vocabulary. In: The Cambridge history of the English language. Vol. 1. Cambridge, 1992. P. 290-407. URL: <https://www.cambridge.org/core/books/cambridge-history-of-the-english-language/semantics-and-vocabulary/CD05AA639A161664D-D95798CA248CC31> DOI: <https://doi.org/10.1017/CHOL9780521264747.006>

19. Lewis W. What's in an English place-name? In: A History of England in its Place-names. 2nd Edition. Brazen Head Publishing, 2018. 296 p. URL: <https://ru.scribd.com/read/394890418/What-s-in-an-English-Place-name-A-History-of-England-in-its-Place-Names-A-History-of-English-Names-2>
20. Owen H.W. The place-names of Wales. 2nd ed. Wales: University of Wales Press, 2015. 136 p. URL: <https://www.goodreads.com/book/show/23258452-the-place-names-of-wales>
21. Tristram H. How Celtic is Standard English? In: Publications of the Institute of linguistic research of the Russian Academy of Sciences. Saint-Petersburg: Nauka, 1999. P. 29–31. URL: https://rusneb.ru/catalog/000200_000018_RU_NLR_b_ik_200381/